

Палагина А.Н.

Научный руководитель: кфилн, доцент Василенко Е.Н.

г. Могилев, Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова

АКТУАЛЬНОСТЬ ТЕМЫ БОГАТСТВА В ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)

Компьютерно опосредованная коммуникация с каждым годом получает более масштабное распространение и популярность в различных ареалах и среди различных социальных групп. Согласно Е.И. Горошко, «всё большее количество коммуникативных практик переходит в сеть интернет», «усиливается интенсивность использования языка в Сети» [Горошко 2010: 105]. В частности, комментарий как самостоятельный жанр персонального интернет-дискурса представляет собой лингвистическое образование, которое обрело новую специфику в контексте онлайн-коммуникации [Василенко 2019: 26].

Комментарий как жанр может использоваться на веб-страницах различного формата и приобретать специфику комментария к публикации в социальных сетях, блогах, сетевых СМИ [Щипицина: 528]. В частности,

спецификой комментария в сети LinkedIn занималась Л.Ю. Щипицина, особенностями комментария к новостной статье – Е.Н. Василенко, А.Н.Палагина и др. [Щипицина 2015; Василенко 2019; Палагина 2021]. Интерес для нашего исследования представляют англоязычные и немецкоязычные видеоролики, опубликованные на широко востребованной платформе YouTube в 2022 году и затрагивающие тему богатства [Top Websites Ranking].

Отбор фактического материала осуществлялся по наличию в заголовке видеоролика ключевых лексем «богатство» и «богатый» на соответствующих языках. По результатам предварительной оценки частотности лексем в указанных языках на материале Британского национального корпуса и Мангеймского корпуса немецкого языка, такими лексемами оказались «wealth» и «rich» для английского языка, «Reichtum» и «reich» для немецкого языка. На данном этапе исследования проведен сопоставительный анализ отклика интернет-пользователей на данные видеоролики, а именно произведен подсчет комментариев и лайков к отобранным видеороликам. (Аналогичным способом актуальность определенной тематики в контексте интолерантного дискурса определяется в исследованиях Е.Н. Василенко [Василенко 2022].)

В англоязычном сегменте видеохостинга было зафиксировано 166 видеороликов с лексемой «wealth» в заголовке и 153 – с лексемой «rich». Общее количество комментариев и лайков составило 123 191 и 3 482 410 соответственно для видео с ключевой лексемой «wealth» в заголовке, и 315 908 и 11 727 487 – для видео с лексемой «rich». Среднее количество пользовательских реакций к одной публикации также обнаруживает значительные различия: 760,4 комментария и 21 234,2 лайка для видео с лексемой «wealth» в заголовке, и 2 163,8 комментария и 77 154,5 лайка для видео с лексемой «rich» в заголовке. Таким образом, мы можем наблюдать более интенсивные пользовательские реакции на англоязычные публикации, содержащие в заголовке лексему «rich», нежели лексему «wealth»; тем не менее, актуальность видеороликов, освещающих тематику богатства, остается в обоих случаях значительной.

В немецкоязычном сегменте YouTube было обнаружено 176 видеороликов с ключевой лексемой «Reichtum» в заголовке и 29 – с лексемой «reich». Общее количество комментариев и лайков для публикаций с лексемой «Reichtum» в заголовке составляет 11,8 и 653,2 соответственно, для публикаций с лексемой «reich» в заголовке – 745,6 и 16 953,6. В данном случае мы можем наблюдать резкое расхождение между количеством видео, содержащих в заголовке лексему «reich» и количеством видео с лексемами «wealth», «rich», «Reichtum» в заголовке, при этом пользовательские реакции в рамках немецкоязычного дискурсивного сообщества более ярко выражены к видеороликам, имеющим в заголовке лексему «reich», а не «Reichtum».

Количественные данные представлены в Таблице 1.

Таблица 1. Количественные показатели отклика интернет-пользователей на видеоролики, затрагивающие тему богатства (2022)

Ключевая лексема	Англ. wealth	Англ. rich	Нем. Reichtum	Нем. reich
Общее количество видеороликов	166	153	176	29
Общее количество комментариев	123 191	315 908	1 995	20 877
Среднее количество комментариев	760,4	2 163,8	11,8	745,6
Общее количество лайков	3 482 410	11 727 487	114 957	491 654
Среднее количество лайков	21 234,2	77 154,5	653,2	16 953,6

Следует отметить, что относительно малое количество отобранных видеороликов, содержащих лексему «reich» в заголовке, связано с существующей в немецком языке омонимией: *reich* ‘богатый’ и *Reich* ‘рейх, царство’. Как результат, подавляющее количество всех видеороликов с лексемой «reich» в заголовке, опубликованных на видеохостинге за указанный период, освящают тематику Третьего рейха, Царствия Божьего, различных компьютерных приложений, в которых тем или иным способом раскрывается тема Второй мировой войны. В исследовании такие видеоролики не учитывались.

Как мы можем наблюдать, в проанализированном немецкоязычном материале произошло некоторое смещение функций лексем, раскрывающих тематику богатства. Если в англоязычном сегменте интернет-дискурса

практически равномерно используются «wealth» (имя существительное) и «rich» (имя прилагательное), то в немецкоязычном сегменте ведущую роль при освещении тематики богатства принимает на себя в большей степени «Reichtum». В качестве примера можно привести видеоролики, содержащие аффирмации и иные практики, способствующие привлечению денег, которые в англоязычном интернет-пространстве представлены видеороликами, содержащими в заголовке лексемы «wealth» и «rich» в равной степени, в то время как в немецкоязычном – в абсолютном большинстве, за редкими исключениями, видеороликами с лексемой «Reichtum» в заголовке.

Второй причиной, обуславливающей различия в количественных показателях, может являться факт большего распространения английского языка как средства коммуникации по сравнению с немецким. Общее число носителей английского языка – 1 456 448 320, немецкого языка – 133 245 880, согласно статистике за 2019 год [English | Ethnologue Standard; German, Standard | Ethnologue Standard].

И, наконец, в немецком социуме распространена проблема необоснованного употребления англицизмов в речи и использования так называемого английско-немецкого варианта *Denglish* [Жогло 2018: 341]. Как правило, люди используют такой языковой код с целью обозначить свою принадлежность к молодежи либо престижной группе, а также облегчить свою речь, так как некоторые немецкие лексемы отличаются излишне громоздкими [Жогло 2018: 339-340]. Соответственно, количество публикаций или комментариев на немецком языке может быть не таким большим по сравнению с аналогичными публикациями на английском языке в силу приверженности последнему как более престижному и востребованному.

Таким образом, в англоязычном сегменте видеохостинга YouTube зафиксировано в значительной степени большее количество пользовательских реакций на видеоматериалы, затрагивающие тематику богатства, нежели в немецкоязычном сегменте, что может быть связано с рядом лингвистических и экстралингвистических причин. Дальнейший научный интерес представляет

рассмотрение комментариев к отобранным видеоматериалам в контексте вербализации враждебности, коммуникативно-прагматической организации интолерантного дискурса и выявление языковых средств манифестации враждебности по отношению к изучаемой социальной группе.

Список литературы

1. Горошко Е.И., Жигалина Е.А. Виртуальное жанроведение: устоявшее и спорное [Текст] // Вопросы психолингвистики. - 2010. - №2 (12). - С.105-123.
2. Василенко Е.Н. Комментарий в жанровом пространстве интернет-дискурса [Текст] / Е.Н. Василенко // Вестник Минского государственного лингвистического ун-та. - Сер. 1, Филология. - 2019. - № 3 (100). - С. 20-27.
3. Василенко Е.Н. Конфликт ценностей в интернет-коммуникации: когнитивный и прагмалингвистический аспекты [Текст] / Е.Н. Василенко. - Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2022. - 233 с.
4. Жогло Ю.А., Зеленовская А.В. Denglish как одна из форм существования современного немецкого языка [Текст] / Ю.А. Жогло, А.В. Зеленовская // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания : материалы междунар. науч.-практ. конф., Минск, 22-23 марта 2018 г. - Минск : БГУ, 2018. - С. 339-342.
5. Палагина А.Н. Гендерно обусловленный «язык вражды»: определение актуальности тематики исследования (на материале интернет-дискурса Польши) [Текст] / А.Н. Палагина // Молодая наука – 2020 : региональная научно-практическая конференция студентов и аспирантов вузов Мог. обл. : материалы конф. / под ред. О.А. Лавшук, Н.В. Маковской. - Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2021. - С. 86.
6. Щипицина Л.Ю. Жанровый статус сетевого комментария [Текст] / Л.Ю. Щипицина // Вестн. Башкир. ун-та. - 2015. - Т. 20, № 2. - С. 528-532.
7. English | Ethnologue Standard. - (<https://www.ethnologue.com/language/eng/>).
8. German, Standard | Ethnologue Standard. - (<https://www.ethnologue.com/language/deu/>).
9. Top Websites Ranking – Most Visited Websites. - (<https://www.similarweb.com/ru/top-websites/>).